



No de résolution  
ou annotation

1<sup>er</sup> octobre 2009

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2009 à 19 h sous la présidence de monsieur le maire Marc-André Martel et en la présence de monsieur le maire suppléant, Jean-Paul Deslauriers, et de messieurs les conseillers suivants: Guy Boutin, Clifford Lancaster, Charles Mallette, Daniel Ménard, Réal Veilleux ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc.

### **PROJET D'ORDRE DU JOUR ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE Le 1<sup>er</sup> octobre 2009 à 19 h**

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
  - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 septembre 2009
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du directeur du Service des loisirs – M. Jacques Paquette
  - 5.1. M. Donald Dubuc, animateur-jeunesse – Rapport d'étape
6. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
  - 6.1. Rapport d'activités
7. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
  - 7.1. Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 29 septembre 2009
  - 7.2. Inspecteur municipal – Entente avec la Municipalité du Canton de Melbourne
8. Gestion et administration
  - 8.1. Voirie, travaux publics et inspections
    - 8.1.1. Club de motoneige Alléghanish des Bois-Francis – Demande d'autorisation traverses de routes – Saison 2009-2010
    - 8.1.2. Syndicat national des employés de la Ville de Richmond – Entente pour un poste de journalier-chauffeur sur le quart de nuit
    - 8.1.3. Maka enr. – Soumissions pour déneigement hivers 2009-2010 et 2010-2011
    - 8.1.4. Subvention du député – Asphaltage : confirmation de dépense
  - 8.2. Administration – Direction générale
    - 8.2.1. Fédération québécoise des municipalités – Participation au congrès et paiement des frais d'inscription
    - 8.2.2. Hydro-Québec – Campagne du Diagnostic résidentiel Mieux consommer - Proposition de partenariat avec les instances municipales
    - 8.2.3. S.A.A.Q. – Résolution autorisant le directeur général à faire des transactions au nom de la Ville
  - 8.3. Police, incendies et sécurité civile
    - 8.3.1. SSIRR – Adoption du budget
  - 8.4. Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses
    - 8.4.1. M. Jean-Marc Donahue – Randonnée « de Beauvoir à Beaupré »
    - 8.4.2. Fabrique Ste-Bibiane – Sollicitation pour la levée de fonds
    - 8.4.3. FADOQ Mouvement des aînés Club de Richmond – Demande d'aide financière pour vin d'honneur
    - 8.4.4. Alta Junior Challenge – Commandite 2009



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

9. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
10. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être approuvées par le conseil municipal
11. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être approuvées par le conseil municipal – Projet des parcs
12. Affaires nouvelles
13. Levée de la réunion

2009-10-01-01

**2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

**3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2009-10-01-02

**3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 septembre 2009**

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 septembre 2009 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté avec la modification suivante à la résolution no. 2009-09-21-05, à savoir :

de remplacer « *que la salle communautaire puisse être prêtée aux organisateurs de la Société d'histoire de Richmond pour l'événement « Trains et photos » qui se tiendra le 27 novembre prochain* ».

par le texte suivant: « *que la Ville de Richmond verse la somme de 1 500 \$, pour l'événement qui se tiendra le 27 novembre prochain au centre communautaire.* » (Adoptée)

**4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucun citoyen ou organisme n'a présenté de questions à ce point.

**5. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS – M. JACQUES PAQUETTE**

**5.1 M. Donald Dubuc, animateur-jeunesse – Rapport d'étape**

M. Donald Dubuc, animateur-jeunesse, vient faire son rapport d'étape sur l'ensemble de ses activités, depuis son embauche en décembre 2008, et sur les différentes approches qu'il a développées pour pouvoir travailler avec les jeunes, les amener à être davantage impliqués dans leur milieu et les inciter à se prendre en mains.

**6. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CIPR - M. MARTIN LAFLEUR**

**6.1 Rapport d'activités**

M. Lafleur ne présente aucun rapport d'activités pour la présente séance.



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

**7. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALI AYACHI**

**7.1 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 29 septembre 2009**

PROCÈS-VERBAL  
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME  
tenu le 29 septembre 2009 à 13 h 30  
au 745, rue Gouin à Richmond (Hôtel de ville)

Sont présents: Clifford Lancaster Denis Vignault Daniel Ménard  
Jérôme Desmarais Guy Boutin

#ussi présent : Ali Ayachi, inspecteur municipal, Daniel Leduc, directeur général, Rémi-Mario Mayette

Sous la présidence de: Réal Veilleux

**1. 163-127, rue Cleevemont**

Les demandes visent l'abattage de deux arbres pour des raisons de sécurité.

Il fut proposé par Daniel Ménard appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'autoriser l'abattage des deux arbres visés par les demandes.

ADOPTÉ

**2. 138-142, rue Cleevemont**

La demande vise à autoriser une modification à une demande de permis de rénovation, la demande se base sur le fait que le revêtement extérieur du bâtiment principal sera restauré en bois sur la totalité de la façade au lieu de l'aluminium, de couleur 72110-73 (rouge), 7385-31 (gris pâle) et 7400-73 (vert) de référence Crown Diamond, et les fenêtres de type guillotine en PVC.

Il fut proposé par Guy Boutin appuyé par Denis Vignault et résolu unanimement de recommander au conseil de Ville de Richmond d'accepter les modifications à la demande de permis.

ADOPTÉ

**3. Zones permises à la construction des maisons en rangées**

Le projet vise à déterminer les zones où seront permises les constructions de maisons en rangées.

Il est convenu que l'inspecteur municipal revienne à une prochaine rencontre du CCU avec un portrait potentiel où serait réalisable la construction de maisons en rangées.

**4. Possibilité de subventions dans les zones patrimoniales**

L'inspecteur municipal présente un programme d'aide financière pour les résidences en zones patrimoniales.

Il n'existe aucune municipalité ayant un programme d'aide financière pour les bâtiments aux caractéristiques architecturales importantes. Toutefois, quelques municipalités ont une entente avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine permettant un partage à 50-50 de l'aide financière entre le ministère et la municipalité (Amqui, Rivière-du-Loup, Percé, etc.) avec l'obligation d'avoir un permanent et un recensement des résidences admissibles, entre autres.

Il fut proposé par Réal Veilleux, appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de demander à l'inspecteur municipal de dresser une liste des éléments qui pourraient constituer les critères de base à un éventuel programme d'aide financière de la part de la municipalité, ainsi que les résidences qui pourraient être ciblées.

**5. Clôture**

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il fut proposé par Clifford Lancaster, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 14 h 35

ADOPTÉ

Réal Veilleux  
Président

Rémi-Mario Mayette  
Secrétaire

2009-10-01-03

**IL EST** proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'entériner le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme, tenue le 29 septembre 2009, tel que rédigé.  
(Adopté)

2009-10-01-04

**7.2 Inspecteur municipal – Entente avec la Municipalité du Canton de Melbourne**

**IL EST** proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Deslauriers et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers de renouveler l'entente de services entre la Ville de Richmond et la Municipalité du Canton de Melbourne,



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

rétroactivement au mois de juillet 2009, et ce, jusqu'au mois de juillet 2011 et d'autoriser le maire et le directeur général à signer le document d'entente pour et au nom de la municipalité. (Adoptée)

**8. GESTION ET ADMINISTRATION**

**8.1 Voirie, travaux publics et inspections**

2009-10-01-05

**8.1.1 Club de motoneige Alléghanish des Bois-Francis – Demande d'autorisation traverses de routes – Saison 2009-2010**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la traverse de routes, au cours de la saison hivernale 2009-2010, au Club de motoneige Alléghanish des Bois-Francis, à savoir la rue Principale Nord qui sera traversée deux (2) fois et de circuler sur l'accotement ainsi que sur la rue Adams.

Quant à leur nouvelle demande concernant l'autorisation de circuler sur la voie ferrée désaffectée entre 22 h et 6 h, pour leur surfaceur qui gratte la nuit et la circulation des motoneigistes, après vérification de la réglementation municipale, il est soulevé, par l'inspecteur municipal, que l'article 27 du règlement général uniformisé stipule ce qui suit :

« **Constitue une nuisance et est prohibé :**

- 1) **tout bruit dérangeant entre 23 h et 7 h le lendemain, dont l'intensité est de quarante (40) décibels ou plus, à la limite de terrain d'où provient le bruit.**
- 2) **tout bruit émis entre 7 h et 23 h, dont l'intensité est de soixante-dix (70) décibels ou plus, à la limite du terrain d'où provient ce bruit. »**

Et considérant que le secteur parcouru par l'ancienne voie ferrée comme une zone résidentielle sensible, ladite autorisation ne peut être accordée telle que formulée dans la demande du Club de motoneige Alléghanish des Bois-Francis. (Adoptée)

2009-10-01-06

**8.1.2 Syndicat national des employés de la Ville de Richmond – Entente pour un poste de journalier-chauffeur sur le quart de nuit**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le maire et le secrétaire-trésorier à signer, au nom de la Ville, l'entente no. 14 avec le Syndicat national des employés de la Ville de Richmond pour un poste de journalier-chauffeur sur le quart de nuit au cours de la saison hivernale 2009-2010 et de procéder à l'affichage pour la période mentionnée à la convention collective des salariés. (Adoptée)

2009-10-01-07

**8.1.3 Maka enr. – Soumissions pour déneigement hivers 2009-2010 et 2010-2011**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'octroyer, à la firme Maka enr., le contrat de déneigement des stationnements municipaux, pour la somme de 16 931,25 \$ taxes incluses, pour la période du 15 novembre 2009 au 15 avril 2011, ainsi que le soufflage de la neige, au prix fixe de 130 \$ de l'heure taxes incluses, avec une garantie de 60 heures, pour la période du 15 novembre 2009 au 15 avril 2011; le tout selon les soumissions fournies par Maka enr. en date du 30 septembre 2009.

(Adoptée)

2009-10-01-08

**8.1.4 Ministère des Transports du Québec – Subvention pour l'asphaltage de la rue Des Bouleaux**

ATTENDU QUE des travaux d'asphaltage ont été exécutés sur la rue Des Bouleaux;



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

ATTENDU QUE le ministère des Transports du Québec a accordé une subvention de 10 000 \$ pour ces travaux, conditionnelle à la présentation de pièces justificatives;

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver les dépenses pour les travaux exécutés sur la rue des Bouleaux pour un montant subventionné de 10 000 \$ et de joindre à la présente copie des pièces justificatives, conformément aux exigences du ministère des Transports. (Adoptée)

**8.2 Administration – Direction générale**

2009-10-01-09

**8.2.1 Fédération québécoise des municipalités – Participation du congrès et paiement des frais d'inscription**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner l'inscription et la participation de monsieur le maire, au congrès 2009 de la Fédération québécoise des municipalités qui s'est tenu du 24 au 26 septembre dernier, et de payer la facture reçue de ladite Fédération, au montant de 886,07 \$, taxes incluses. (Adoptée)

**8.2.2 Hydro-Québec – Campagne du Diagnostic résidentiel Mieux consommer – Proposition de partenariat avec les instances municipales**

Monsieur le directeur général informe les membres du conseil que la Ville de Richmond a été sollicité pour faire partie d'une campagne promotionnelle, lancée par Hydro-Québec, visant à sensibiliser les ménages québécois à la façon de mieux consommer dans leurs résidences. Monsieur le maire propose qu'un organisme municipal se charge de faire la distribution des questionnaires, dans le cadre de ce vaste sondage, aux différentes résidences de la ville et que les retours en argent, à recevoir d'Hydro-Québec, soient versés directement à l'organisme en question. Ce sera une façon, pour la municipalité, de permettre à un organisme du milieu de pouvoir obtenir une aide financière pour la réalisation de leurs opérations.

2009-10-01-10

**8.2.3 S.A.A.O. – Résolution autorisant le directeur général à faire des transactions au nom de la Ville**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le directeur général, M. Daniel Leduc, à faire des transactions de location, d'achat et de vente de véhicules appartenant à la Ville de Richmond, et ce, à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2009 jusqu'au 31 décembre 2009. (Adoptée)

**8.3 Police, incendies et sécurité civile**

2009-10-01-11

**8.3.1 SSIRR – Adoption du budget**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond entérine le cadre budgétaire préparé par le Service de sécurité incendie de la région de Richmond et ce, pour des revenus et des dépenses équilibrés aux montants de 435 185 \$. (Adoptée)

**8.4 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses**

**8.4.1 Jean-Marc Donahue – Randonnée « de Beauvoir à Beaupré »**

Monsieur le directeur général informe les membres du conseil qu'il a reçu une lettre de remerciements de la part de M. Jean-Marc Donahue, organisateur de l'événement « de Beauvoir à Beaupré » qui s'est tenu du 29 août au 12 septembre 2009. Dans sa correspondance, Monsieur Donahue remercie les gens de Richmond pour leur



**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

hospitalité et annonce que ledit événement sera tenu à nouveau en 2010 au cours des mêmes dates soit du 28 août au 11 septembre 2010.

**8.4.2 Fabrique Ste-Bibiane – Sollicitation pour la levée de fonds**

Cette demande, reçue de la Fabrique Ste-Bibiane, est envoyée à l'étude du budget 2010 et une décision sera prise en conséquence.

**8.4.3 FADOQ – Mouvement des aînés Club de Richmond – Demande d'aide financière pour vin d'honneur**

Cette demande, de la part de la FADOQ, n'est pas retenue par les membres du conseil et est retirée de l'ordre du jour.

2009-10-01-12

**8.4.4 Alta Junior Challenge – Commandite 2009**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner une commandite de 300 \$ pour l'événement Alta Purina Junior Challenge 2009 qui s'est tenu au mois d'août dernier. (Adoptée)

2009-10-01-13

**9. APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Deslauriers et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des chèques émis, telle que préparée par Mme Donna Smith, au montant de 157 519,43 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 482. (Adoptée)

2009-10-01-14

**10. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures à être approuvées par le conseil municipal, telle que préparée par Mme Donna Smith et ci-après reproduite, le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 482.

**1 OCT 2009**

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE  
CONSEIL**

		AVANT TAXES	APRES TAXES
JIM CODDINGTON	0 3/4 & 0 2 1/2 STATIONNEMENT OMH RUE BALL & STOCK	9091,61	10262,15
		9091,61	10262,15

(Adoptée)

2009-10-01-15

**11. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURE À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL – PROJET DES PARCS**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures à être



No de résolution  
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

approuvées par le conseil municipal, dans le cadre du projet des parcs, telle que préparée par Mme Donna Smith et ci-après reproduite, le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 482.

1 OCT 2009

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE  
CONSEIL  
PROJET -PARCS**

		AVANT TAXES	APRES TAXES
<b>CHALET</b>			
GABRIEL COUTURE	SERRURES	60,98	68,83
BERTRAND DION	PRISE TEMPORAIRE POUR CONSTRUCTION	84,44	95,31
<b>BASKETBALL</b>			
GABRIEL COUTURE	CORROSTOP	15,99	18,05
<b>PISCINE</b>			
GABRIEL COUTURE	PIERRE PATIO	3,00	3,39
		<b>164,41</b>	<b>185,58</b>

(Adoptée)

**12. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun point n'est soulevé en affaires nouvelles.

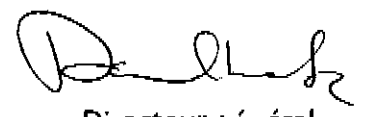
2009-10-01-16

**13. LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 05, que la réunion soit levée.

(Adoptée)

  
Maire

  
Directeur général  
et secrétaire-trésorier